

안녕하세요 가나가와

일본가나가와현 (韓國・朝鮮語)

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f4010/p11920.html>



33 권 2 판
겨울호 2024 년



神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙
こんにちはは神奈川

'안녕하세요 가나가와'는 가나가와현이 제공하는
외국국적 현민 대상 생활정보지입니다

こんにちはは神奈川 検索



소비 생활 상담 창구 안내



소 비 생활 상담 창구에서는 일상 생활 속에서 일어나는 상품이나 서비스에 관한 문제에 대해 상담을 받고 있습니다. 아래의 소비자 핫라인에 전화하면 가까운 시정촌 등의 소비 생활 상담 창구로 연결됩니다. 전화할 때는 일본어를 아는 분과 함께 부탁드립니다.

[소비자 핫라인] TEL: 188

※일본어로 음성 안내가 나옵니다.



일본어 이외 문의

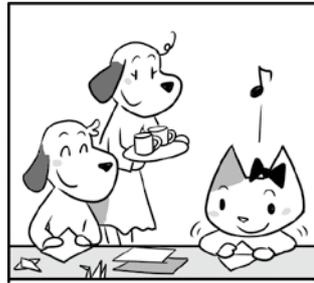
다언어 지원 센터 가나가와

TEL: 045-316-2770

월요일 ~ 금요일 9 시 ~ 12 시,

13 시 ~ 17 시 15 분

URL: <https://kifjp.org/kmlc/>



일본어 문의

가나가와 중앙 소비 생활 센터

TEL: 045-311-0999



식중독 예방을 위한 올바른 손 씻기에 대해



식 중독 예방의 기본은 '손 씻기' 입니다. 손톱 사이나 손바닥 주름 등은 오염이 남기 쉬운 부위입니다. 조리나 식사할 때는 비누나 핸드 솜을 사용하여 자주 손을 씻으십시오.

● 홈페이지

https://www.pref.kanagawa.jp/docs/e8z/cnt/f6576/for_kids_tearai.html



일본어 문의

현 생활위생과

TEL: 045-210-4940



食中毒予防のための 正しい手洗いについて

食中毒予防の基本は「手洗い」です。爪の間や手の平のしわ等は汚れが残りやすい部位です。調理や食事の際はせっけんやハンドソープを使い、こまめに手洗いをしましょう。

● ホームページ

URL: https://www.pref.kanagawa.jp/docs/e8z/cnt/f6576/for_kids_tearai.html

▶ 日本語での問合せ

県生活衛生課 TEL: 045-210-4940

* 생활하면서 어려운 일이 있으면 부담 없이 문의해 주십시오.



한국·조선어

■ 9 시 ~ 12 시, 13 시 ~ 17 시 15 분

■ 한국·조선어: 수요일

(최신 정보는 홈페이지를 확인해 주십시오.)

* 홈페이지: <https://kifjp.org/kmlc>

다언어 지원 센터 가나가와

TEL: 045-316-2770



* 生活でこまったことがあったら、
気軽に問合せください。

9時 ~ 12時, 13時 ~ 17時 15分

한국·朝鮮語: 水曜日

(最新情報は、ホームページをみてください)

* ホームページ URL: <https://kifjp.org/kmlc>

多言語支援センターかながわ

TEL: 045-316-2770





가나가와현 최저 임금 알림



2 024년 10월 1일부터 가나가와현 최저 임금은 시급 1,162 엔 (50 엔 인상) 으로 변경되었습니다. 이 최저 임금은 현내에서 일하는 정사원 · 임시 직원 · 아르바이트 등 모든 노동자에게 적용됩니다. 사용자는 이 금액 이상의 임금을 지불해야 합니다.

일본어 문의

가나가와 노동국 임금실

TEL: 045-211-7354

현 고용노동과

TEL: 045-210-5739

국민건강보험 · 후기 고령자 의료제도에 가입했습니까?



국 민건강보험 · 후기 고령자 의료제도는 일본에 3개월을 초과하여 거주하는 외국 국적자도 가입해야 하는 공적인 의료보험입니다.

홈페이지

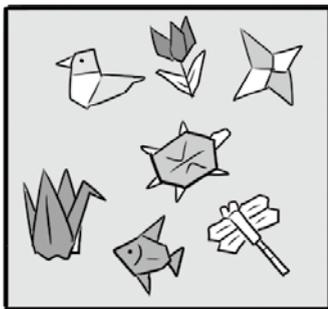
<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/n5p/cnt/f420091/>

일본어 문의

시구정촌의 국민건강보험 · 후기 고령자 의료 제도 담당 창구

현 의료보험과

TEL: 045-210-4881



神奈川県最低賃金のお知らせ

2024년 10월 1일부터神奈川県最低賃金は、時間額 1,162円 (50円引上げ) となりました。この最低賃金は、県内で働く正社員・臨時職員・アルバイトなどすべての労働者に適用されます。使用者はこの金額以上の賃金を支払わなければなりません。

日本語での問合せ

神奈川県労働局賃金室 TEL: 045-211-7354
県雇用労政課 TEL: 045-210-5739

国民健康保険 · 後期高齢者医療制度に加入していますか?

国民健康保険 · 後期高齢者医療制度は、日本に3か月を超えて住む外国籍の方も加入しなければならない公的な医療保険です。

ホームページ

URL : <http://www.pref.kanagawa.jp/docs/n5p/cnt/f420091/>

日本語での問合せ

市区町村の国民健康保険 · 後期高齢者医療制度の担当窓口
県医療保険課
TEL : 045-210-4881

일본인과 일본어로 대화할 수 있는 서비스 'Sail(세일)'



P C나 스마트폰을 사용하여 일본인과 일본어로 교류해 보시지 않겠습니까?

« Sail (세일) 을 무료로 사용할 수 있는 외국인 »

- 가나가와현 내에 살고 있는 사람
- 가나가와현 내에서 일하고 있는 사람
- 가나가와현 내의 학교에 다니고 있는 사람

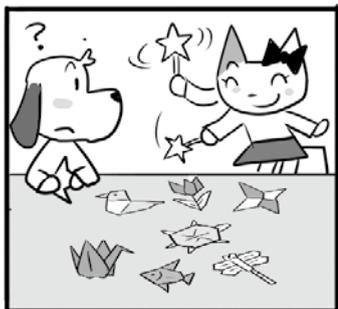
홈페이지

<https://forms.gle/3xq3gy33QKxDTZKd8>

일본어 문의

현 생명 · 미래전략 본부실

TEL: 045-285-0711



日本人と日本語で会話ができるサービス「Sail(セイル)」

パソコンやスマートフォンを使って、日本人と日本語で交流してみませんか?

« Sail (세일) 을 무료로使える外国人 »

- 神奈川県内に住んでいる人
- 神奈川県内で働いている人
- 神奈川県内の学校に通っている人

ホームページ

URL : <https://forms.gle/3xq3gy33QKxDTZKd8>

日本語での問合せ

県いのち · 未来戦略本部室
TEL : 045-285-0711





가나가와현 고등학교 장학금 예약 채용



か な がわけんこうとうがっこうしょうがくきん よやくさいよう
神奈川県高等学校奨学金予約採用

중 학교 3 학년 가운데 고등학교 진학 희망자는 고등학교에서 빌리는 장학금의 예약 신청을 할 수 있습니다 (상환 필요).
고등학교 입학 후에도 신청할 수 있습니다만, 예약하면 대출이 2 개월 정도 빨라집니다.



ちゅうがく ねんせい こうこう しんがく きぼうしゃ こうこう か
中学 3 年生で高校への進学希望者は、高校で借り
る高校奨学金の予約申込みができます (要返還)。
こうこうしょうがくきん よやくしんがみ
高校入学後でも申込みできますが、予約すると貸付
が 2 ヶ月程度早くなります。

● 홈페이지

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f324/p1081610.html>

● 홈페이지

URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f324/p1081610.html>

일본어 문의

현 교육위원회 재무과
TEL: 045-210-8251



‘마이 ME-BYO 카르테’ 를 영어로 사용할 수 있습니다



「マイ ME-BYO カルテ」 を
英語で使用できます

가 나가와현은 처방약이나 매일의 식사·운동 (걸음 수) 등의 정보를 기록할 수 있는 애플리케이션 ‘마이 ME-BYO 카르테’ 를 운용하고 있습니다.
화면이 영어로 표시되므로 여러분의 건강 관리에 활용해 주십시오.



か な がわけん は、処方薬や、日々の食事・運動 (歩
すう 数) などの情報を記録できるアプリケーション「マイ
ME-BYO カルテ」を運用しています。
えいご の表示に対応しているので、あなたの健康
かんり 管理にお役立てください。

● 홈페이지

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/fz7/cnt/f532715/p991437.html>

● 홈페이지

URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/fz7/cnt/f532715/p991437.html>

일본어 문의

현 디지털 전략 본부실
TEL: 045-285-0196



PA, SA 에서의 목적 외 이용 금지에 대해



PA、SA における目的外利用の
禁止について

파 킹 에어리어, 서비스 에어리어 (고속 도로 휴게소) 는 휴식 시설입니다. 차량 동선장에서 사진 촬영이나 장시간 서서 이야기하는 것은 다른 이용자에게 폐를 끼치게 되므로 자제해 주십시오. ‘매너를 지켜 쾌적하게’

パーキングエリア、サービスエリアは、休憩施設
です。車両動線上での写真撮影や長時間の立ち話は、
他の利用者の迷惑となるのでご遠慮ください。「マナー
を守って快適に」

● 홈페이지

<http://www.police.pref.kanagawa.jp>



● 홈페이지

URL : <http://www.police.pref.kanagawa.jp>

일본어 문의

현경 고속 도로 교통 경찰대
TEL: 044-877-9999

▶ 日本語での問合せ

けんけいこうそくどうろこうつうけいさつたい
県警高速道路交通警察隊
TEL : 044-877-9999



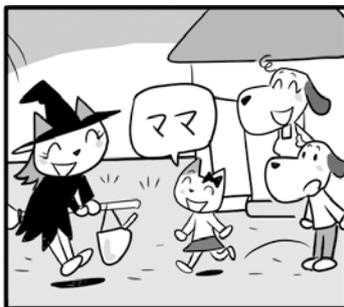


현립 산업기술 단기대학교 입학 시험



神奈川県立産業技術短期大学の入学試験

가 나가와현이 운영하고 있는 산업기술 단기대학교에 유학을 희망하는 경우에는 입학 시험(수학과 일본어 면접)을 봐야 합니다. 모집 정원, 응모 자격 및 오픈 캠퍼스 등 자세한 내용은 홈페이지를 확인해 주십시오.



神奈川県が運営している産業技術短期大学へ留学を希望する場合は、入学試験(数学と日本語による面接)の受験が必要です。募集定員、出願資格及びオープンキャンパスなど、くわしくはホームページをご覧ください。

●홈페이지

https://www.kanagawa-cit.ac.jp/index.html

●홈페이지

URL : https://www.kanagawa-cit.ac.jp/index.html

일본어 문의

현립 산업기술 단기대학교 학생과

TEL: 045-363-1232



日本語での問合せ

県立産業技術短期大学 学生課

TEL : 045-363-1232



공공 장소에서의 매너에 대해



가 나가와현에는 다양한 사람들이 살고 있으며, 레저나 관광으로 많은 사람들이 방문합니다. 모두가 안전하게 안심하고 지낼 수 있도록 공공 장소에서는 큰 소리를 내는 등의 주위에 폐를 끼치게 되는 술을 마시는 행위를 자제하고 쓰레기를 무단 투기 · 방치하지 않는 등 규칙과 매너를 지킵시다.



公共場所におけるマナーについて

神奈川県には様々な人が暮らし、レジャーや観光で多くの方が訪れます。みんなが安全で安心して過ごせるよう、公共場所では、大声を出すなどの周囲の迷惑になるようなお酒の飲み方は控える、ゴミのポイ捨て・放置はしないなど、ルールやマナーを守りましょう。

日本語での問合せ

県くらし安全交通課

TEL : 045-210-3552

일본어 문의

현 생활안전교통과

TEL: 045-210-3552

* 일본어 이외의 언어로 문의할 때는 현 외국국적 현민 상담창구로 문의하십시오.

한국 · 조선어 ■ 045-896-2895 ■ 제 4 목요일
■ 9 시 ~ 12 시, 13 시 ~ 16 시



* 현내의 외국 국적 주민 상담 창구 일람은 다음 URL 에서 다운로드할 수 있습니다.

https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/

* 신종 코로나 바이러스 감염증 대책 등에 관한 정보는 다음 URL 을 참조해 주십시오.

https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html



* 日本語以外での問合せは、県外国籍市民相談窓口へ。
한국 · 朝鮮語 : 045-896-2895 (第 4 木曜日)

9 時 ~ 12 時, 13 時 ~ 16 時

* 県内の外国籍住民相談窓口一覧は、

次の URL からダウンロードできます。
https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/

* 新型コロナウイルス感染症対策などの情報は、

次の URL をみてください。
https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html



다음호 (겨울호) 는 2025 년 3 월에 발행할 예정입니다.

【편집 · 발행】가나가와현 국제과 TEL: 045-285-0761



* 현에서는 여러분의 의견과 요망을 기다리고 있습니다.

* 우편 : 우 231-8588 현 국제과 앞

* FAX: 045-212-2753

* 다언어 정보는 다음 URL 을 참조해 주십시오.

https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417454/



次号 (春号) は, 2025 年 3 月に発行予定です.

【編集 · 発行】神奈川県国際課 TEL : 045-285-0761

* 県へのご意見 · ご要望をお待ちしています.

* 郵送 : 〒 231-8588 県国際課 へ * FAX : 045-212-2753

* 多言語による情報は、次の URL をみてください.

https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417454/

